

2025 年

核桃谷水利局 年度水質報告

致力於滿足我們所服務的社區之用水供需





安全的水源。可靠的服務。 堅實的社區。

來自總經理的訊息

提供安全、可靠的飲用水，是核桃谷水利局肩負最重要的使命之一。每天，我們的團隊都致力於維護公共健康、維護關鍵基礎設施，並確保為所服務的社區提供穩定可靠的供水服務。

本《消費者信心水質報告》展現了我們對資訊透明與責任管理的承諾。報告中提供有關您飲用水水質的重要資訊、供水系統的運作情況，以及我們為保障水源安全所採取的各項預防與保護措施，從源頭到水龍頭層層把關，確保供水品質與安全。

除了滿足當前需求外，我們也著眼於未來的準備工作。我們持續投入於提升供水系統韌性、長期基礎設施規劃、先進監測技術，以及人才培育，以確保能夠因應不斷變化的挑戰。我們的新總部進一步提升了營運效率、緊急應變能力，以及對服務社區專業團隊的支持。

安全的飲用水、可靠的服務，以及善盡資源管理責任，是我們一切工作的指導原則。我們很榮幸能為您服務，並將持續致力於保護社區最重要的資源之一，不僅為當下，也為後代子孫。



誠摯地，



Jared Macias
核桃谷水利局代理總經理



我們對服務社區的承諾

核桃谷水利局致力於提供安全、優質的飲用水，同時以負責任的態度為我們所服務社區的未來進行規劃。每天，我們的團隊都致力於維護公共健康、維護可靠的基礎設施，並提供有關您用水的透明資訊。

我們的工作著重於以下幾項優先事項：

- 系統可靠性
- 穩健的財務管理
- 卓越人才團隊
- 創新與科技
- 有效的客戶溝通

透過積極規劃、先進監測技術，以及持續精進，核桃谷水利局始終致力於確保可靠的供水服務，不僅滿足當前需求，也惠及未來世代。

安全、優質且值得信賴的飲用水

自 1952 年以來，核桃谷水利局一直致力於為鑽石吧市、部分地區的核桃市、工業市、波莫納市及西科汶納市，以及羅蘭崗東部非建制地區提供優質供水服務。

本報告反映了核桃谷水利局對透明度和問責的持續承諾。報告涵蓋 2025 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期間的重要資訊，包括：



您用的水來自
哪裡



我們如何維護及
監測水質



水質檢測結果



核桃谷水利局的
供水系統和基礎
設施



提供客戶有用的
資源

核桃谷水利局概況

核桃谷水利局透過輸水管線、抽水設備、儲水槽及監測系統組成的供水網絡，全天候為社區提供安全、可靠的飲用水。我們的專業團隊全天候運作，確保供水系統穩定運行。

10萬

為 6 個社區的10萬名居民提供服務

74年

自1952年起服務社區74年

428

英里的輸水管

32

個儲水箱

19

個抽水站

28,130

個服務連接

9,610萬

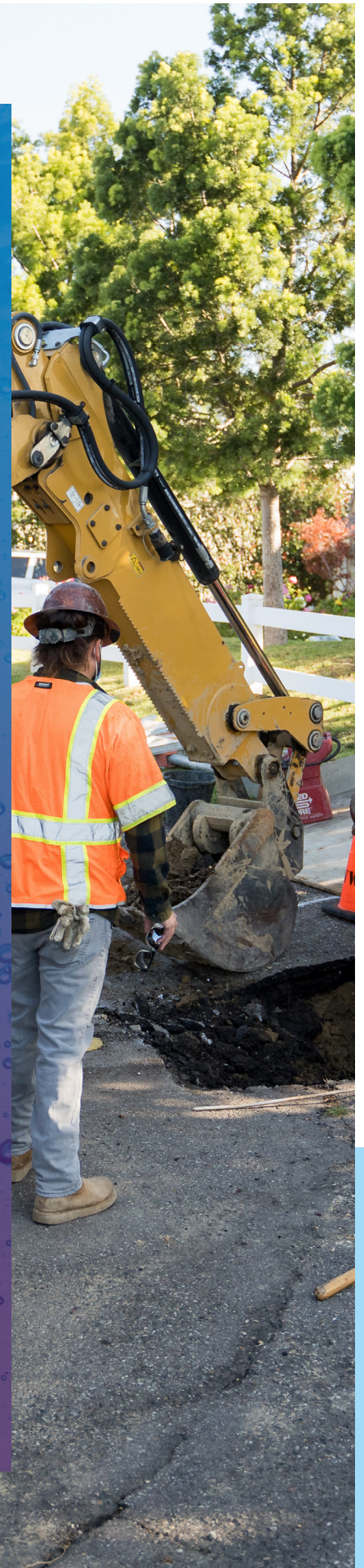
加侖的蓄水容量

17,000

每年17,000 次的水質檢測

100%

飲用水供應來自三谷水利局(TVMWD) 和大都會水利局(MWD)

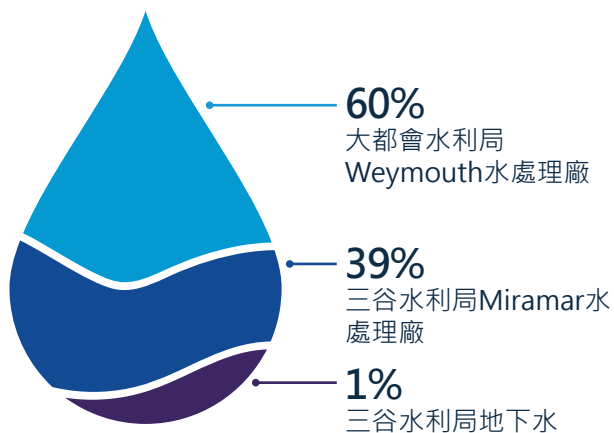
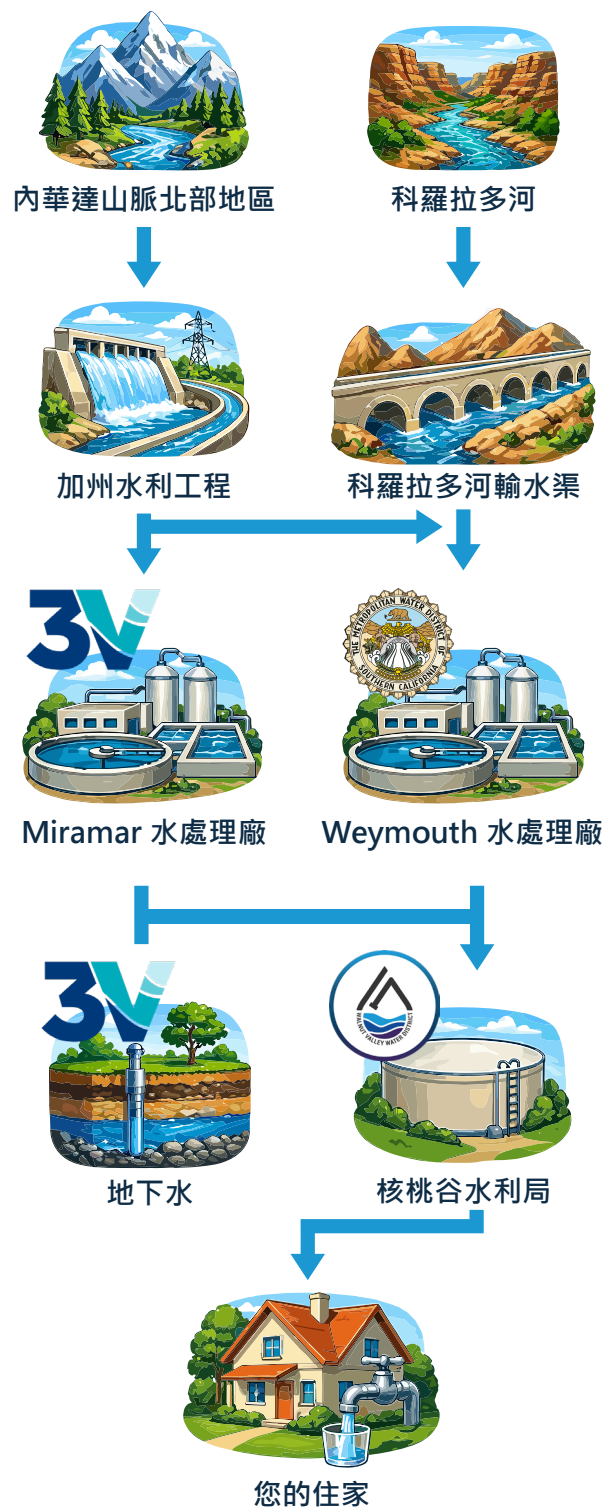


您的飲用水來自哪裡

100% 的飲用水供應是核桃谷水利局透過其批發和零售合作夥伴三谷水利局(TVMWD) 和南加州大都會水利局(MWD) 所取得。

以下讓我們來看看自來水從其源頭到您家水龍頭的整個過程：

- 大都會水利局引進並處理經由 242 英里長的科羅拉多河輸水渠和 444 英里長的加州水利工程 (SWP) 所輸送來的地表水。
- 經由科羅拉多河輸水渠傳輸來的水是源自科羅拉多河流域，而經由洲際水利工程輸送系統輸送來的水是源自沙加緬度 - 聖華金三角洲。
- 大都會水利局在拉文市 (City of La Verne) 的 F. E. Weymouth 水處理廠處理這些水。約占核桃谷水利局供水量的 60%。
- 在這之後水利局透過指定的自來水批發機構三谷水利局來購買這些水。
- 水利局也在位於克萊蒙特 (Claremont) 的 Miramar 水處理廠接收由三谷水利局處理之後的水。約占核桃谷水利局供水量的39%。
- 三谷水利局以地下水補充來自加州水利工程、經處理後的供水，並與其 Miramar 水處理廠處理後的水源混合供應。約占核桃谷水利局供水量的 1%。



打造可靠且具韌性的供水系統

可靠的供水服務有賴於穩健的基礎設施和長遠規劃。核桃谷水利局投入資源提升系統韌性，以確保在緊急狀況、用水高峰及不斷變化的環境條件下，仍能提供不中斷的供水服務。

主要措施包括：

- 長期基礎設施汰換規劃
- 預防性維護計畫
- 緊急應變準備與規劃
- SCADA 系統監測功能提升
- 策略性供水規劃



新總部： 投資未來供水服務



核桃谷水利局的新總部代表著對營運效率、團隊協作及社區服務的一項長期投資。

這座設施旨在支援現代化供水系統管理、緊急應變協調，以及先進技術整合。透過將各團隊集中於專為其需求打造的工作環境中，水利局得以強化溝通、提升營運準備能力，並增進服務客戶的能力。

新總部也反映了核桃谷水利局對長遠規劃、系統可靠性，以及公共資源負責任管理的承諾。這項投資有助於提升本局保護水質、因應不斷變化的挑戰，以及滿足未來社區需求的能力。



飲用水的多重防護

保護飲用水需要多重防護措施，涵蓋集水區保護、水處理、監測、法規管理及供水系統管理等各個環節。這些層層防護共同運作，確保送達您家中的飲用水安全可靠。

水源評估

區域集水區衛生調查旨在評估進口水源可能面臨的污染風險，並作為制定保護策略的依據。最近一次針對大都會水利局的水源調查包括：

- 科羅拉多河集水區衛生調查 - 2020 年更新版
- 加州水利工程集水區衛生調查 - 2021 年更新版

報告副本可向南加州大都會水利局索取，網址如下：
mwdh2o.com/water-quality-and-treatment/

科羅拉多河水源最容易受到下列因素影響：

- 休閒活動
- 都市及雨水逕流
- 集水區內日益增加的都市化發展
- 廢水排放

加州水利工程水源最容易受到下列因素影響：

- 都市及雨水逕流
- 野生動物活動
- 農業活動影響
- 休閒活動
- 廢水排放

三谷水利局所使用的地下水水源評估也已完成。這些評估旨在評估潛在污染來源，並作為制定區域地下水保護策略的依據。三谷水利局地下水水源最近一次評估於 2002 年完成，相關資料可向加州水資源控制管理局 (SWRCB) 查閱。

水源中可能含有的物質

供水來自河川、湖泊、水庫及地下水等天然水源。水在不同環境流動的過程中，可能會帶有少量天然存在的礦物質，以及因人類活動而產生的物質。

為確保飲用水安全，美國國家環境保護局(EPA) 和加州水資源控制管理局制定了法規，限制公共供水系統提供的水中污染物的含量。美國食品藥物管理局 (FDA) 的相關規定及加州法律，也對瓶裝水中的污染物含量訂有標準，以提供相同程度的公共健康保護。

飲用水 (包括瓶裝水) 中可能含有少量這些污染物。這些污染物的存在並不一定表示水質會對健康造成風險。相關法規在制定時預留安全範圍，以保障公共健康。

水源中可能含有的物質包括：

- 病毒和細菌等微生物污染物
- 鹽類和金屬等無機污染物
- 殺蟲劑及除草劑
- 有機化學污染物
- 天然存在的放射性物質



如需了解更多有關飲用水污染物及其對健康影響的資訊，請致電美國國家環境保護局安全飲用水專線：(800) 426-4791。

部分民眾可能比一般人更容易受到飲用水中污染物的影響。免疫功能較弱的人士，例如正在接受化學治療的癌症患者、器官移植受贈者、感染愛滋病毒 / 患有愛滋病 (HIV/AIDS) 者或其他免疫系統疾病患者，以及部分高齡人士和嬰幼兒，特別容易受到感染。這些人士應向其醫療專業人員諮詢有關飲用水的建議。美國國家環境保護局及疾病控制與預防中心 (CDC) 提供相關指引，說明如何降低隱孢子蟲 (Cryptosporidium) 及其他微生物污染物造成感染的風險。

水處理與水質監測



輸送至核桃谷水利局的供水，均在先進的區域水處理設施中完成處理，並持續接受監測，以確保符合嚴格的聯邦及州飲用水標準。核桃谷水利局及其批發供水合作夥伴每年在供水系統各處進行數千項實驗室檢測。監測工作依照嚴格的採樣計畫進行，以偵測極低濃度的受管制物質。

本報告所列水質資料反映檢測期間所測得的物質。檢測到某些物質並不表示水質不安全。所有檢測到的物質含量均低於既定的健康標準。由於部分物質的濃度長期維持穩定，因此無須頻繁監測；在此情況下，報告將列出最近一次的檢測結果。

住家管線中的鉛

核桃谷水利局已於 2024 年依據美國國家環境保護局《鉛與銅規則修訂案》(Lead and Copper Rule Revisions) 完成全面的供水接管線清查。清查結果確認，本水利局供水系統內並無需要更換的鉛製或鍍鋅供水接管線。

雖然核桃谷水利局負責維持公共供水系統中的水質，但個別住家內部的管線可能影響水質。若鉛含量過高，可能對健康造成嚴重影響，尤其是對孕婦及幼童。

飲用水中的鉛通常來自住家內部管線系統所使用的材料。

為減少接觸鉛的可能性，若自來水已在管線中靜置數小時，請先打開水龍頭讓水流 30 秒至 2 分鐘。

如需瞭解有關飲用水中鉛含量、檢測方法及降低接觸風險的更多資訊，請造訪美國國家環境保護局網站：epa.gov/safewater/lead，或致電安全飲用水專線 (Safe Drinking Water Hotline)：(800) 426-4791。

PFAS 監測與防護

PFAS (全氟烷基與多氟烷基物質) 是一大類超過 4,500 種的人造化學物質，包括全氟辛酸 (PFOA) 及全氟辛烷磺酸 (PFOS)。由於具有耐熱、防水及防油的特性，廣泛應用於各類消費性及工業產品中。這些化學物質有時被稱為「永久性化學物質 (Forever Chemicals)」，因為它們在環境中不易分解。

當含有 PFAS 的產品被使用或釋放至環境中時，這些化學物質可能進入土壤、河川及地下水，進而污染飲用水水源。

核桃谷水利局的供水全部來自外部引進水源。本局的區域供水合作夥伴在將水輸送至本局之前，會進行全面的水質監測與處理，以確保供水安全。

在區域供水系統中，若地下水水源檢測出 PFAS 化合物，將與其他水源混合調配，以確保水質符合所有適用的法規標準。供應至核桃谷水利局的水源每季均進行 PFAS 化合物檢測，歷次檢測結果皆未檢出 PFAS。

更多詳情請瀏覽以下網站：

- 核桃谷水利局 PFAS 資訊專頁：walnutvalleywater.gov/water-quality/
- 美國國家環境保護局：epa.gov/pfas
- 加州水資源控制管理局：waterboards.ca.gov/pfas/

防止倒流與交叉連接控制

保護飲用水也需要確保配水系統在水處理後不受污染。核桃谷水利局持續推動全面性的交叉連接控制計畫，防止污染物透過倒流進入公共供水系統。

本局透過以下措施維護水質：

- 識別並監測交叉連接
- 要求安裝經核准的倒流防止裝置
- 確保定期測試與維護
- 執行法規要求
- 提供用戶教育與指引

這些相互配合的防護措施共同確保供水從水源到用戶的水龍頭都維持安全。



水質檢測結果

我們依照嚴格的檢測時程，定期檢測水中的多種物質。我們所提供的飲用水必須符合特定的健康與安全標準。本報告僅列出在水中實際檢測出的物質。

在水中檢測出某種物質並不表示水質不安全。我們的職責是確保所有檢測出的物質均低於為保障健康所訂定的標準限值。

有些物質不會隨時間產生太大變化。對於這些物質，加州允許不必每年檢測一次。在此情況下，我們會列出最新的檢測結果，並註明採樣年份。

水質名詞解釋

第 90 個百分位數：報告的鉛和銅含量代表所測試站總數的第 90 個百分位數。第 90 個百分位數等於或大於我們檢測出的鉛和銅的 90%。

AL (監管行動等級)：污染物的濃度，如果超過該濃度，則會觸發水系統必須遵循的處理或其他要求。

MCL (最大污染物等級)：飲用水中允許污染物的最高含量。在經濟和技術可行的範圍內，主要的 MCL 應盡可能接近 PHG (或 MCLG)。次要的 MCL (SMCL) 設定是為了保護飲用水的氣味、味道和外觀。

MCLG (最大污染物等級目標)：飲用水中的污染物等級，低於此水平則不會對健康造成已知或預期的風險。MCLG 由美國國家環境保護局制定。

MRDL (最大殘留消毒劑含量)：飲用水中允許消毒劑的最高含量。有令人信服的證據表明，添加消毒劑對於控制微生物的污染是必要的。

MRDLG (最大殘留消毒劑等級目標)：飲用水消毒劑的等級，在低於該水平時不會對健康造成已知或預期的風險。MRDLG 並沒有反映出使用消毒劑控制微生物污染物的好處。

NA：不適用

ND (未檢測到)：表示實驗室分析未發現該物質。

NL (Notification Level, 通知水準)：由飲用水處 (Division of Drinking Water, DDW) 針對飲用水中尚未訂定最高污染物容許標準 (MCL) 的化學物質所制定的健康風險參考水準。當檢測到的化學物質濃度高於其通知水準時，將適用特定的要求及建議措施。飲用水處建議停止使用該飲用水水源的濃度水準稱為「應變水準 (Response Level)」。

NR：不需要。

NTU (比濁法濁度單位)：測量水的清澈度或濁度。濁度超過 5 NTU 時，一般人是能察覺到的。

pCi/L (皮居里/公升)：放射性的測量單位。

PDWS (主要飲用水標準)：針對影響健康的污染物所訂定的最高污染物容許標準 (MCL)、最高消毒劑殘留容許標準 (MRDL) 及處理技術 (TT)，以及相關的監測與報告要求。

PHG (公共衛生目標)：飲用水中污染物的等級，低於該水平時不會對健康造成已知或預期的風險。PHG 由加州環保署制定。

ppb (十億分之一)：每十億分水中含有一分物質 (或每公升微克)。

ppm (百萬分之一)：每百萬分水中含有一分物質 (或每公升毫克)。

ppt (兆分之一)：每兆分水中含有一分物質 (或每公升納克)。

TON (閾值氣味數)：水中氣味的量度。

TT (處理技術)：旨在降低飲用水中污染物含量的必需過程。

µS/cm (每公分的微西門子)：表示溶液電導率的單位。

經處理的地表水水源

管制物質			南加州大都會水利局 Weymouth 水處理廠 (約佔總供水量的 60%)		三谷水利局 Miramar 水 處理廠 (約佔總供水量的 39%)		符合標準	典型來源
			平均數量	檢測範圍	平均數量	檢測範圍		
物質 (計量單位)	最大污染物 等級	公共衛生目標 (最大 污染物等級目標)	平均數量	檢測範圍	平均數量	檢測範圍	符合標準	典型來源
鋁 (百萬分之一)	1,000	600	96	ND - 100	110	NA	是	水處理過程中的殘留物；自然沉積物 侵蝕
銀 (百萬分之一)	1,000	2,000	129	NA	ND	NA	是	石油和金屬提煉廠排放；自然沉積物 侵蝕
溴酸鹽 (十億分之一) ⁽¹⁾	10	0.1	3.0	ND - 12	NR	NA	是	飲用水臭氧化的副產物
氟化物 (百萬分之一)	2	1	0.7	0.5 - 0.8	ND	NA	是	用於牙齒健康的水添加劑；天然沉積物 的滲流或溶出物
總β粒子活度 (皮居里/公 升)	50	(MCLG = 0)	ND	ND - 5	ND	NA	是	自然和人為沉積物的腐蝕
HAA5 [5 種鹵乙酸的總和] (十 億分之一) ⁽¹⁾	60	NA	3.1	ND - 4.9	15.4	11.6 - 26.9	是	飲用水氯化的副產物
硝酸鹽 [氮] (百萬分之一)	10	10	ND	NA	0.07	0.0 - 0.42	是	化肥使用產生的滲流和溶出物；化糞池 和污水；自然沉積物侵蝕
總有機碳 [TOC] (百萬分之 一) ⁽¹⁾	TT	NA	2.5	1.6 - 2.8	2.1	1.7 - 2.9	是	各種天然和人為來源；TOC 是消毒副產 物形成的前體
總三鹵甲烷 (十億分之一) ⁽¹⁾	80	NA	31	24 - 30	48.5	37.9 - 60.9	是	飲用水氯化的副產物
鈾 (皮居里/公升)	20	0.43	ND	ND - 3	ND	NA	是	自然沉積物侵蝕
濁度			測量		測量		處理技術違規	
組合濾池出水最高濁度測量 ⁽²⁾	TT = 1 NTU	NA	0.06		0.05		是	濁度可反映水中顆粒物質的含量及處理 效能，而這些顆粒物質中有些可能含有 有害微生物。
樣本百分比≤0.3NTU (%)	TT = 95%	NA	100%		100%		是	
次要物質⁽³⁾								
物質 (計量單位)	最大污染物 等級	公共衛生目標 (最大 污染物等級目標)	平均數量	檢測範圍	平均數量	檢測範圍	符合標準	典型來源
鋁 (十億分之一)	200	600	96	ND - 100	ND	NA	是	水處理過程中的殘留物；自然沉積物 侵蝕
氟化物 (百萬分之一)	500	NA	92	86 - 98	100	NA	是	天然沉積物產生的滲流/溶出物；受海 水影響
顏色 (單位)	15	NA	1	NA	ND	NA	是	自然產生的有機物質
氣味閾值數	3	NA	ND	NA	1	NA	是	自然產生的有機物質
電導率 (每公分的微西門 子)	1,600	NA	868	754 - 981	480	380 - 580	是	在水中形成離子的物質；受海水影響
硫酸鹽 (百萬分之一)	500	NA	176	139 - 212	23	NA	是	天然沉積物產生的滲流/溶出物；工業 廢棄物
總溶解固體 (百萬分之一)	1,000	NA	536	456 - 617	380	NA	是	天然沉積物產生的滲流/溶出物
濁度	5	NA	ND	NA	0.12	NA	是	土壤沖刷；濁度是測量水體混濁程度的 指標。
未受管制物質								
總鹼度 [碳酸鈣] (百萬分 之一)	NA	NA	110	95 - 124	81	79 - 83	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物；碳酸 鹽、碳酸氫鹽、氫氧化物，偶爾還有硼 酸鹽、矽酸鹽和磷酸鹽
硼 (百萬分之一)	NL = 1,000	NA	130	NA	110	NA	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物；工業 廢棄物
鈣 (百萬分之一)	NA	NA	56	43 - 70	19	NA	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物
碳酸鈣沉澱的可能性 [碳酸 鈣] (百萬分之一)	NA	NA	7.6	2.5 - 11.0	NR	NA	NA	測量水中酸鹼值和碳酸鈣飽和度之間 的平衡
氯酸鹽 (十億分之一)	NL = 800	NA	31	NA	ND	NA	NA	飲用水氯化的副產物；工業製程
腐蝕性 [侵蝕性指數]	NA	NA	12.4	12.3 - 12.5	12.1	NA	NA	測量水中酸鹼值和碳酸鈣飽和度之間 的平衡
腐蝕性 [飽和指數]	NA	NA	0.56	0.51 - 0.61	0.31	NA	NA	測量水中酸鹼值和碳酸鈣飽和度之間 的平衡
總硬度 [碳酸鈣] (百萬分之一)	NA	NA	234	189 - 280	97	NA	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物；水中存 在的多價陽離子總和，通常是鎂和鈣
鋰 (十億分之一)	NA	NA	34	27 - 41	NR	NA	NA	自然產生；用於電化學電池、電池組、 有機合成和藥物
鎂 (百萬分之一)	NA	NA	22	19 - 25	12	NA	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物
酸鹼值 (酸鹼單位)	NA	NA	8.2	8.2 - 8.3	8.4	7.7 - 8.6	NA	自然產生
鉀 (百萬分之一)	NA	NA	4.4	3.8 - 5	2.6	NA	NA	水中存在的鹽；自然產生的
鈉 (百萬分之一)	NA	NA	89	78 - 100	68	NA	NA	水中存在的鹽；自然產生的
總溶解固體 (百萬分之一)	1,000	NA	506	346 - 660	380	NA	NA	天然沉積物產生的滲流/溶出物

您的飲用水已檢測的化學物質遠多於上表所列項目，包括金屬（例如汞）、農藥及揮發性有機化合物。未在任何水源中檢測出的化學物質未列入本表。

(1) 是否符合州及聯邦最高污染物容許標準 (MCL)，係依據年度運行平均值 (RAA) 或地區年度運行平均值 (LRAA) 認定，視適用情況而定。TTHM 與 HAA5 的淨水廠核心採樣點為各淨水廠出流水專設的供水接戶點。

(2) 大都會水利局與三谷水利局於 CFE 採樣點透過連續監測及人工採樣方式監測濁度。濁度符合處理技術 (TT) 主要飲用水標準，以及低於 5 NTU 的次級飲用水標準。

(3) 受次級標準管制，以維持感官水質的物質。

三谷水利局 – 地下水

輸送至本局供水系統的地下水與來自三谷水利局Miramar處理廠的供水混合。到 2025 年，地下水佔水利局供水量的不到 1%。

管制物質

物質 (計量單位)	最大污染物等級	公共衛生目標 (最大污染物等級目標)	平均數量	檢測範圍	符合標準	典型來源
六價鉻 (十億分之一)	10 ⁽¹⁾	0.02	0.68	0.63 - 0.78	是	天然沉積物產生的徑流/溶出物；工業廢棄物排放
二溴氯丙烷 (兆分之一)	200	3	3	ND - 11	是	已禁用的殺線蟲劑，可能因土壤沖刷或滲濾作用而仍存在於土壤中。
氟化物 (百萬分之一)	2	1	0.42	0.26 - 0.60	是	天然沉積物的沖刷及滲濾；有助於強健牙齒的水處理添加物；鋁製品工廠及肥料工廠的排放。
總α粒子活度 (皮居里/公升)	15	(MCLG = 0)	3.7	3.6 - 3.8	是	天然沉積物的侵蝕
硝酸鹽 [氮] (百萬分之一)	10	10	2.21	1.37 - 3.70	是	肥料使用造成的沖刷及滲濾；化糞池及污水排放；天然沉積物的侵蝕。
濁度	TT	NA	0.26	0.20 - 0.49	是	濁度是衡量水體混濁程度的指標，也可反映水中顆粒物質的含量，而這些顆粒物質中有些可能含有有害微生物。
鈾 (皮居里/公升)	20	0.43	3.29	2.20 - 4.37	是	天然沉積物的侵蝕

次要物質⁽¹⁾

氟化物 (百萬分之一)	500	NA	14.3	8.1 - 26.0	是	天然沉積物產生的徑流/溶出物；受海水影響
氣味閾值數	3	NA	1	NA	是	自然產生的有機物質
電導率 (每公分的微西門子)	1,600	NA	518	450 - 670	是	在水中形成離子的物質；受海水影響
硫酸鹽 (百萬分之一)	500	NA	20	23 - 41	是	天然沉積物產生的徑流/溶出物；工業廢棄物
總溶解固體 (百萬分之一)	1,000	NA	348	290 - 450	是	天然沉積物產生的徑流/溶出物
濁度	5	NA	0.62	0.35 - 0.89	是	土壤沖刷

未受管制物質

總鹼度 [碳酸鈣] (百萬分之一)	NA	NA	185	170 - 220	NA	天然沉積物產生的徑流/溶出物；碳酸鹽、碳酸氫鹽、氫氧化物，以及偶爾存在的硼酸鹽、矽酸鹽及磷酸鹽。
硼 (十億分之一)	NL = 1,000	NA	125	120 - 130	NA	天然沉積物產生的徑流/溶出物；工業廢棄物
鈣 (百萬分之一)	NA	NA	67.5	60 - 81	NA	天然沉積物產生的徑流/溶出物
總硬度 [碳酸鈣] (百萬分之一)	NA	NA	215	190 - 270	NA	天然沉積物產生的徑流 / 溶出物；水中多價陽離子總量，通常為鎂和鈣。
鎂 (百萬分之一)	NA	NA	10.8	8.8 - 15	NA	天然沉積物產生的徑流/溶出物
全氟辛酸 (兆分之一) ⁽²⁾⁽³⁾	NL = 4	0.007	1.20	ND - 4.78	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟丁磺酸 (兆分之一) ⁽²⁾	NL = 500	NA	0.98	ND - 3.4	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟丁酸 (兆分之一) ⁽²⁾	NA	NA	0.75	ND - 3.0	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟庚酸 (兆分之一) ⁽²⁾	NA	NA	0.69	ND - 2.9	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟己烷磺酸 (兆分之一) ⁽²⁾⁽³⁾	NL = 3	NA	0.70	ND - 3.3	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟己酸 (兆分之一) ⁽²⁾	NL = 1,000	NA	1.23	ND - 5.1	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
全氟戊酸 (兆分之一) ⁽²⁾	NA	NA	1.77	ND - 5.3	NA	工業化學工廠排放；掩埋場產生的徑流 / 溶出物；用於阻燃泡沫及各種工業製程。
鉀 (百萬分之一)	NA	NA	2.0	1.9 - 2.2	NA	水中所含鹽分；天然存在。
鈉 (百萬分之一)	NA	NA	18.5	10 - 30	NA	水中所含鹽分；天然存在。

您的飲用水已檢測的化學物質遠多於上表所列項目，包括金屬（例如汞）、農藥及揮發性有機化合物。未在任何水源中檢測出的化學物質未列入本表。

(1) 受次級標準管制，以維持感官水質的物質。

(2) 檢測結果來自地下水水源。這些水源在供水前會與經處理的地表水混合調配；混合後水質的監測結果顯示，該成分未檢出。

(3) 下列 PFAS 化合物曾於本局批發供水商營運的一處地下水水源中檢測出，其濃度高於加州通知水準 (Notification Level)。該水源在供水前會與其他水源及經處理的地表水混合調配。由於混合調配及供水作業控制措施，供應給核桃谷水利局用戶的飲用水仍低於相關健康建議水準，並持續符合所有聯邦及州飲用水標準。

核桃谷水利局供水系統水質

消毒副產物						
物質 (計量單位)	最大污染物等級	公共衛生目標 (最高消毒劑殘留目標值)	平均數量	檢測範圍	符合標準	典型來源
殘留氯 (百萬分之一)	[4.0 (as Cl ₂)]	[4.0 (as Cl ₂)]	2.11	1.80 - 2.40	Yes	添加消毒劑進行處理
HAA5【五種鹵乙酸總量】(十億分之一)	60	NA	29.3 ⁽¹⁾	2.1 - 45.0	Yes	氯消毒的副產物
TTHMs【總三鹵甲烷】(十億分之一)	80	NA	40.1 ⁽¹⁾	15.0 - 62.0	Yes	氯消毒的副產物

感官水質 ⁽²⁾						
顏色 (單位)	15	NA	ND	ND - 3	Yes	自然產生的有機物質；管道腐蝕；以及殘留的鐵或錳
氣味 (氣味閾值數)	3	NA	ND	ND - 2	Yes	自然產生的有機化合物；消毒劑反應之殘留；或低使用率區域的積水
濁度	5	NA	0.1	ND - 0.55	Yes	自然沉積物的侵蝕；供水系統內沉積物的擾動；以及腐蝕下的副產物

2024 年在整個社區檢測點所採集的自來水樣本						
物質 (計量單位)	監管行動等級	公共衛生目標 (最高消毒劑殘留目標值)	檢測到的量 (90%ILE)	在監管行動等級以上的檢測點 / 所有的檢測點	符合標準	典型來源
銅 (百萬分之一)	1.3	0.3	0.74	0/30	Yes	住家管線內部腐蝕；天然沉積物產生的滲流 / 溶出物；木材防腐劑的溶出。
鉛 (十億分之一)	15	0.2	0	0/30	Yes	住家供水管線系統內部腐蝕；工業製造商排放；天然沉積物產生的滲流 / 溶出物。

(1) 多個採樣點的最高年度平均值。(2) 受次級標準管制，以維持飲用水感官品質的物質。

教育、參與，共創更美好的社區

在核桃谷水利局，提供安全的飲用水只是我們使命的一部分。我們也致力於協助用戶瞭解供水系統的運作方式，以及如何共同參與保護這項重要資源。

本局提供教育計畫、研習課程及社區活動，旨在提供資訊並促進用戶參與。

透過本局網站及宣導計畫，用戶可以：

- 瞭解水質及飲用水來源
- 取得節約用水計畫及補助資訊
- 參與研習課程及社區活動
- 掌握供水系統最新資訊及工程計畫進展
- 查閱供學校及學生使用的教育資源

我們相信，充分瞭解資訊的用戶能更積極參與。透過資訊分享及與社區互動，核桃谷水利局支持負責任的水資源管理，造福當代及未來世代。

欲瞭解更多資訊，請造訪 walnutvalleywater.gov。







與我們聯絡

社區參與

核桃谷水利局董事會於每月第三個星期一下午 5 點，在本局總部召開會議。地址為 235 South Brea Canyon Road, Walnut, CA 91789。董事會會議對外公開，歡迎社區民眾出席參與，進一步瞭解本局的營運及服務。

有關董事會會議及活動的更多資訊，請參閱 walnutvalleywater.gov。

任何疑問？

如對本報告或水質有任何疑問，請洽水質專員 (Water Quality Specialist) Gabriel Gaytan，
電話：(909) 595-7554 分機 342，
或電子郵件：GGaytan@walnutvalleywater.gov

如需客戶服務協助或一般資訊，請洽核桃谷水利局客戶服務部，電話：(909) 595-7554，或電子郵件：cservice@walnutvalleywater.gov。

本報告可於以下網站查閱：
walnutvalleywater.gov/your-water/your-drinking-water/water-quality/

如需進一步瞭解飲用水及其可能對健康造成的影響，請致電美國國家環境保護局安全飲用水專線：(800) 426-4791。

本報告包含有關您飲用水的重要資訊。如需協助瞭解本報告內容，請聯絡本局尋求進一步協助，或請能夠協助解讀本報告內容的人員為您說明。

This report contains important information about your drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información importante acerca de su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda.



@WVWDH2O